

**BUITENGEWONE**  
**OFFISIËLE KOERANT**  
 VAN SUIDWES-AFRIKA  
**OFFICIAL GAZETTE**  
**EXTRAORDINARY**



OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

20c

Vrydag 11 April 1980

WINDHOEK

Friday 11 April 1980

No. 4112

**INHOUD:**

**CONTENTS:**

	<i>Bladsy</i>		<i>Page</i>
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS:</b>		<b>GOVERNMENT NOTICES:</b>	
No. AG. 21 Instelling en Samestelling van 'n Dorpsbestuur van Laixa-Eibes	1	No. AG. 21 Establishment and Constitution of a Village Management Board of Laixa-Eibes	1
No. AG. 22 Regulasies van die Stamraad van die Gertzegronde	2	No. AG. 22 Regulations of the Tribal Authority of the Gertzegronde	2
No. AG. 23 Regulasies van die Stamraad van Soromaas	3	No. AG. 23 Regulations of the Tribal Authority of Soromaas	3
No. AG. 24 Regulasies van die Stamraad van die Bondelswartsgronde	4	No. AG. 24 Regulations of the Tribal Authority of the Bondelswartsgronde	4
No. AG. 25 Regulasies van die Stamraad van die Isaakgronde	5	No. AG. 25 Regulations of the Tribal Authority of the Isaakgronde	5
No. AG. 26 Regulasies van die Stamraad van die Simon Koopergrond (Gochas-Grond)	6	No. AG. 26 Regulations of the Tribal Authority of the Simon Koopergronde (Gochas-Grond)	6

**Goewermentskennisgewings**

**Government Notices**

kantoor van die  
**ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GE-  
 BIED SUIDWES-AFRIKA**

office of the  
**ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TER-  
 RITORY OF SOUTH WEST AFRICA**

No. AG. 21 1980

No. AG. 21 1980

**DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE  
 ONTWIKKELING**

**DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL  
 DEVELOPMENT**

**INSTELLING EN SAMESTELLING VAN 'N  
 DORPSBESTUUR VAN LAIXA-EIBES**

**ESTABLISHMENT AND CONSTITUTION OF A  
 VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF LAIXA-  
 EIBES**

Dit word hierby ingevolge artikel 2(3) van Proklamasie 160 van 11 Julie 1975 bekendgemaak dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2(1)(c) van genoemde Proklamasie, saamgelees met artikel 2 van die Proklamasie op die Oordrag van Uitvoerende Gesag, 1977 (Proklamasie AG. 3 van 1977), 'n dorpsbestuur vir Laixa-Eibes ingestel het.

It is hereby made known in terms of section 2(3) of Proclamation 160 of 11 July 1975 that under the powers vested in me by section 2(1)(c) of the said Proclamation, read with section 2 of the Executive Powers Transfer Proclamation, 1977 (Proclamation AG. 3 of 1977), I have established a village management board for Laixa-Eibes.

Voorts bepaal ek hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 23(1) van genoemde Proklamasie dat die dorpsbestuur uit drie verkose Namas sal bestaan.

G. VAN N. VILJOEN

Administrateur-generaal

Windhoek, 10 Maart 1980

No. AG. 22 1980

DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

Ingevolge subartikel (2) van artikel 20 van die proklamasie om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Namaraad, Stamrade en Dorpsbesture vir Namaland, 1975 (Proklamasie 160 van 1975), maak die stamraad van die Gertzegronde hierby bekend dat hy kragtens subartikel (1) van genoemde artikel 20, die belasting en gelde wat in die regulasies in die Bylae uiteengesit is met die goedkeuring van die Administrateur-generaal gehef het.

BYLAE

REGULASIES VAN DIE STAMRAAD VAN DIE GERTZEGRONDE

TARIEF VAN BELASTING EN GELDE

HONDEBELASTING

1. Elkeen wat 'n hond aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy 'n hond begin aanhou, die volgende belasting betaal —

- (a) Reunhond (ouer as drie maande) per jaar R1,00
- (b) Teefhond (ouer as drie maande) per jaar R5,00

WEIGELDE

2. Elkeen wat vee in die regsgebied van die stamraad aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy sodanige vee begin aanhou, die volgende weigelde betaal —

- (a) Skape, bokke en lammers per kop per jaar ..... R0,10
- (b) Beeste en kalwers per kop per jaar ..... R1,05
- (c) Donkies, perde en muile per kop per jaar ..... R1,00

Under the powers vested in me by section 23(1) of the said Proclamation I hereby determine that the village management board shall consist of three elected Namas.

G. VAN N. VILJOEN

Administrator-General

Windhoek, 10 March 1980

No. AG. 22 1980

DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

In terms of subsection (2) of section 20 of the proclamation to provide for the establishment of a Nama Council, Tribal Authorities and Village Management Boards in Namaland, 1975 (Proclamation 160 of 1975), it is hereby made known by the tribal authority of the Gertzegronde that it has, under subsection (1) of the said section 20, with the approval of the Administrator-General, imposed the taxes and fees set out in the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

REGULATIONS OF THE TRIBAL AUTHORITY OF THE GERTZEGRONDE

TARIFF OF TAXES AND FEES

DOG TAX

1. Every person keeping a dog shall pay annually, not later than 31 Desember, or within seven days after commencing to keep a dog, the following tax —

- (a) Male dog (older than three months) per year ..... R1,00
- (b) Bitch dog (older than three months) per year ..... R5,00

GRAZING FEES

2. Every person keeping livestock within the area of jurisdiction of a tribal authority shall pay annually not later than 31 December, or within seven days of commencing to keep such livestock, the following grazing fees —

- (a) Sheep, goats and lambs per head per year ..... R0,10
- (b) Cattle and calves per head per year ..... R1,05
- (c) Donkeys, horses and mules per head per year ..... R1,00

## MISDRYWE EN STRAWWE

3. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

No. AG. 23

1980

## DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

Ingevolge subartikel (2) van artikel 20 van die proklamasie om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Namaraad, Stamrade en Dorpsbesture vir Namaland, 1975 (Proklamasie 160 van 1975), maak die stamraad van Soromaas bekend dat hy kragtens subartikel (1) van genoemde artikel 20, die belasting en gelde wat in die regulasies in die Bylae uiteengesit is met die goedkeuring van die Administrateur gehef het.

## BYLAE

## REGULASIES VAN DIE STAMRAAD VAN SOROMAAS

## TARIEF VAN BELASTING EN GELDE

## HONDEBELASTING

1. Elkeen wat 'n hond aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy 'n hond begin aanhou, die volgende belasting betaal —

- (a) Reunhond (ouer as drie maande) per jaar ..... R1,00  
 (b) Teefhond (ouer as drie maande) per jaar R5,00

## WEIGELDE

2. Elkeen wat vee in die regsgebied van die stamraad aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy sodanige vee begin aanhou, die volgende weigelde betaal —

- (a) Skape, bokke en lammers per kop per jaar ..... R0,10  
 (b) Beeste en kalwers per kop per jaar ..... R1,00  
 (c) Donkies, perde en muile tot 'n maksimum van ses per kop per jaar ..... R1,00  
 (d) Donkies, perde en muile wat ses oorskry per kop per jaar ..... R1,50

## OFFENCES AND PENALTIES

3. Any person who contravenes the provisions of these regulations or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand or imprisonment for a period not exceeding three months.

No. AG. 23

1980

## DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

In terms of subsection (2) of section 20 of the proclamation to provide for the establishment of a Nama Council, Tribal Authorities and Village Management Boards in Namaland, 1975 (Proclamation 160 of 1975), it is hereby made known by the tribal authority of Soromaas that it has, under subsection (1) of the said section 20, with the approval of the Administrator-General, imposed the taxes and fees set out in the regulations in the Schedule.

## SCHEDULE

## REGULATIONS OF THE TRIBAL AUTHORITY OF SOROMAAS

## TARIFF OF TAXES AND FEES

## DOG TAX

1. Every person keeping a dog shall pay annually, not later than 31 Desember, or within seven days after commencing to keep a dog, the following tax —

- (a) Male dog (older than three months) per year ..... R1,00  
 (b) Bitch dog (older than three months) per year ..... R5,00

## GRAZING FEES

2. Every person keeping livestock within the area of jurisdiction of a tribal authority shall pay annually not later than 31 December, or within seven days of commencing to keep such livestock, the following grazing fees —

- (a) Sheep, goats and lambs per head per year ..... R0,10  
 (b) Cattle and calves per head per year ..... R1,00  
 (c) Donkeys, horses and mules to a maximum of six per head per year ..... R1,00  
 (d) Donkeys, horses and mules in excess of six per head per year ..... R1,50

## MISDRYWE EN STRAWWE

3. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

No. AG. 24

1980

## DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

Ingevolge subartikel (2) van artikel 20 van die proklamasie om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Namaraad, Stamrade en Dorpsbesture vir Namaland, 1975 (Proklamasie 160 van 1975), maak die stamraad van die Bondelswartzgronde hierby bekend dat hy kragtens subartikel (1) van genoemde artikel 20, die belasting en gelde wat in die regulasies in die Bylae uiteengesit is met die goedkeuring van die Administrateur-generaal gehef het.

## BYLAE

## REGULASIES VAN DIE STAMRAAD VAN DIE BONDELSWARTSGRONDE

## TARIEF VAN BELASTING EN GELDE

## HONDEBELASTING

1. Elkeen wat 'n hond aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy 'n hond begin aanhou, die volgende belasting betaal —

- (a) Reunhond (ouer as drie maande) per jaar ..... R1,00
- (b) Teefhond (ouer as drie maande) per jaar R5,00

## WEIGELDE

2. Elkeen wat vee in die regsgebied van die stamraad aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy sodanige vee begin aanhou, die volgende weigelde betaal —

- (a) Skape, bokke en lammers per kop per jaar ..... R0,10
- (b) Beeste en kalwers per kop per jaar ..... R1,03
- (c) Donkies, perde en muile per kop per jaar R1,00

## OFFENCES AND PENALTIES

3. Any person who contravenes the provisions of these regulations or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand or imprisonment for a period not exceeding three months.

No. AG. 24

1980

## DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

In terms of subsection (2) of section 20 of the proclamation to provide for the establishment of a Nama Council, Tribal Authorities and Village Management Boards in Namaland, 1975 (Proclamation 160 of 1975), it is hereby made known by the tribal authority of the Bondelswartzgronde that it has, under subsection (1) of the said section 20, with the approval of the Administrator-General, imposed the taxes and fees set out in the regulations in the Schedule.

## SCHEDULE

## REGULATIONS OF THE TRIBAL AUTHORITY OF THE BONDELSWARTSGRONDE

## TARIFF OF TAXES AND FEES

## DOG TAX

1. Every person keeping a dog shall pay annually, not later than 31 December, or within seven days after commencing to keep a dog, the following tax —

- (a) Male dog (older than three months) per year ..... R1,00
- (b) Bitch dog (older than three months) per year ..... R5,00

## GRAZING FEES

2. Every person keeping livestock within the area of jurisdiction of a tribal authority shall pay annually not later than 31 December, or within seven days of commencing to keep such livestock, the following grazing fees —

- (a) Sheep, goats and lambs per head per year ..... R0,10
- (b) Cattle and calves per head per year ..... R1,03
- (c) Donkeys, horses and mules per head per year ..... R1,00

## MISDRYWE EN STRAWWE

3. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

No. AG. 25 1980

## DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

Ingevolge subartikel (2) van artikel 20 van die proklamasie om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Namaraad, Stamrade en Dorpsbesture vir Namaland, 1975 (Proklamasie 160 van 1975), maak die stamraad van die Isaakgronde hierby bekend dat hy kragtens subartikel (1) van genoemde artikel 20, die belasting en gelde wat in die regulasies in die Bylae uiteengesit is met die goedkeuring van die Administrateur-generaal hef het.

## BYLAE

## REGULASIES VAN DIE STAMRAAD VAN DIE ISAAKGRONDE

## TARIEF VAN BELASTING EN GELDE

## HONDEBELASTING

1. Elkeen wat 'n hond aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy 'n hond begin aanhou, die volgende belasting betaal —

- (a) Reunhond (ouer as drie maande) per jaar R1,00
- (b) Teefhond (ouer as drie maande) per jaar R5,00

## WEIGELDE

2. Elkeen wat vee in die regsgebied van die stamraad aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy sodanige vee begin aanhou, die volgende weigelde betaal —

- (a) Skape, bokke en lammers per kop per jaar R0,10
- (b) Beeste en kalwers per kop per jaar .....R1,00
- (c) Donkies, perde en muile per kop per jaar R1,00
- (d) Donkies, perde en muile wat as trekdiere gebruik word per kop per jaar .....R1,50

## OFFENCES AND PENALTIES

3. Any person who contravenes the provisions of these regulations or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand or imprisonment for a period not exceeding three months.

No. AG. 25 1980

## DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

In terms of subsection (2) of section 20 of the proclamation to provide for the establishment of a Nama Council, Tribal Authorities and Village Management Boards in Namaland, 1975 (Proclamation 160 of 1975), it is hereby made known by the tribal authority of the Isaakgronde that it has, under subsection (1) of the said section 20, with the approval of the Administrator-General, imposed the taxes and fees set out in the regulations in the Schedule.

## SCHEDULE

## REGULATIONS OF THE TRIBAL AUTHORITY OF THE ISAAKGRONDE

## TARIFF OF TAXES AND FEES

## DOG TAX

1. Every person keeping a dog shall pay annually, not later than 31 December, or within seven days after commencing to keep a dog, the following tax —

- (a) Male dog (older than three months) per year .....R1,00
- (b) Bitch dog (older than three months) per year .....R5,00

## GRAZING FEES

2. Every person keeping livestock within the area of jurisdiction of a tribal authority shall pay annually not later than 31 December, or within seven days of commencing to keep such livestock, the following grazing fees —

- (a) Sheep, goats and lambs per head per year R0,10
- (b) Cattle and calves per head per year .....R1,00
- (c) Donkeys, horses and mules per head per year .....R1,00
- (d) Donkeys, horses and mules used as draught animals per head per year .....R1,50

## MISDRYWE EN STRAWWE

3. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

No. AG. 26

1980

DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE  
ONTWIKKELING

Ingevolge subartikel (2) van artikel 20 van die proklamasie om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Namaraad, Stamrade en Dorpsbesture vir Namaland, 1975 (Proklamasie 160 van 1975), maak die stamraad van die Simon Koopergrond (Gochas-grond) hierby bekend dat hy kragtens subartikel (1) van genoemde artikel 20, die belasting en gelde wat in die regulasies in die Bylae uiteengesit is met die goedkeuring van die Administrateur-generaal gehef het.

## BYLAE

REGULASIES VAN DIE STAMRAAD VAN DIE  
SIMON KOOPERGROND (GOCHAS-GROND)

## TARIEF VAN BELASTING EN GELDE

## HONDEBELASTING

1. Elkeen wat 'n hond aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy 'n hond begin aanhou, die volgende belasting betaal —

(a) Reunhond (ouer as drie maande) per jaar R1,00

(b) Teefhond (ouer as drie maande) per jaar R5,00

## WEIGELDE

2. Elkeen wat vee in die regsgebied van die stamraad aanhou, moet jaarliks, nie later nie as 31 Desember, of binne sewe dae nadat hy sodanige vee begin aanhou, die volgende weigelde betaal —

(a) Skape, bokke en lammers per kop per jaar ..... R0,10

(b) Beeste en kalwers per kop per jaar ..... R1,03

(c) Donkies, perde en muile tot 'n maksimum van vier per kop per jaar ..... R1,25

(d) Donkies, perde en muile wat vier oorskry per kop per jaar ..... R1,50

## OFFENCES AND PENALTIES

3. Any person who contravenes the provisions of these regulations or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand or imprisonment for a period not exceeding three months.

No. AG. 26

1980

DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL  
DEVELOPMENT

In terms of subsection (2) of section 20 of the proclamation to provide for the establishment of a Nama Council, Tribal Authorities and Village Management Boards in Namaland, 1975 (Proclamation 160 of 1975), it is hereby made known by the tribal authority of the Simon Koopergrond (Gochas-grond) that it has, under subsection (1) of the said section 20, with the approval of the Administrator-General, imposed the taxes and fees set out in the regulations in the Schedule.

## SCHEDULE

REGULATIONS OF THE TRIBAL AUTHORITY  
OF THE SIMON KOOPERGROND (GOCHAS-  
GROND)

## TARIFF OF TAXES AND FEES

## DOG TAX

1. Every person keeping a dog shall pay annually, not later than 31 December, or within seven days after commencing to keep a dog, the following tax —

(a) Male dog (older than three months) per year ..... R1,00

(b) Bitch dog (older than three months) per year ..... R5,00

## GRAZING FEES

2. Every person keeping livestock within the area of jurisdiction of a tribal authority shall pay annually not later than 31 December, or within seven days of commencing to keep such livestock, the following grazing fees —

(a) Sheep, goats and lambs per head per year ..... R0,10

(b) Cattle and calves per head per year ..... R1,03

(c) Donkeys, horses and mules to a maximum of four per head per year ..... R1,25

(d) Donkeys, horses and mules in excess of four per head per year ..... R1,50

## MISDRYWE EN STRAWWE

3. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

---

## OFFENCES AND PENALTIES

3. Any person who contravenes the provisions of these regulations or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand or imprisonment for a period not exceeding three months.

---

